

# ima mindenkiért



2012. február

## HÁTTÉRSZOLGÁLATOK ÉS EGYÉB FONTOS HÍREK

**AKADÁLYOK:** Imádkozunk azokért az országokért, vezetőkért és személyekért, akik a világ sok pontján félreértik a Bibliafordítás célját, és ezért akadályozzák a munkatársakat. Sokan nem akarják, hogy a területükön folyjon a missziós munka, ezért megosztást és félreértést támasztanak. Könyörögjünk, hogy Isten szeretete és az Ige ereje győzze meg őket, illetve hogy a Wycliffe és egyéb missziós társaságok munkatársai bölcsen, nyugodtan és szeretettel tudjanak a nehéz helyzetekhez hozzáállni.

**BRAZÍLIA:** Csak a kitartó imádságnak volt köszönhető, hogy sikeresen befejeződött egy hangfelvételi projekt. Egy amerikai és angol önkéntesekből álló csoport különleges útra vállalkozott, amikor egy elszigetelten élő nyelvcsoporthoz látogattak meg, de mindössze egy embert találtak, aki eléggé tudott ahhoz olvasni, hogy segítsen az önkénteseknek a hangfelvételben, de még így is több órányi pluszmunkát jelentett megválni a felvételt a különböző hibák miatt. Az írástudatlanok nagy száma is mutatja, mekkora szükség van a hangzó Szentírásra sok közösségnek, hordozzuk őket imádságban.

**GHANA, KONKOMBA FORDÍTÁS:** Az egyik írásolvasás-oktató, Joseph új motort kapott, amivel ismét tudja járni a környező településeket, és tanítja azokat, akiknek előzőleg nem volt lehetőségük iskolába járni. Mivel a lakosok többsége napközben dolgozik, esténként tartja az órákat, ezért sokat kell sötétben, éjszaka utaznia. Egy alkalommal majdnem belefulladás megáradt folyóba, de Istennek hála, megmenekült. Egy másik tanárt, Solomont pedig elűtötték és cserbenhagyták, de egy rendőr talált rá, és azonnal kórházba szállította. Imádkozunk azért, hogy minél hamarabb felépüljön, és vissza tudjon állni ebbe a fontos munkába. Könyörögjünk azokért a fiatalokért is, akiknek abban a kiváltságban volt részük, hogy járhattak iskolába, és most

## AHOL FOLYAMATBAN VAN A BIBLIAFORDÍTÁS

**PÁPUA ÚJ-GUINEA:** Hordozzuk imádságban azt a 3 népcsoportot, akik szeretnék, ha elindulna náluk is a Bibliafordítás: a *dima*, a *diodio*, és a *galeya-gatema* népcsoportok a Milne Bay tartományban élnek. Az SIL és a helyi Bibliafordítói Szövetség április folyamán terveznek előkészítő kurzust, amelyre mindhárom nyelvcsoporthoz várnak képviselőket. Imádkozunk értük, hogy mindenki

önkéntes alapon, fizetés nélkül segítenek a Wycliffe-es munkatársaknak az írás-olvasás oktatásban.

**ZÖLD-FOKI SZIGETEK:** A Campus Crusade for Christ (Magyarországon: Timóteus Társaság) technusaival karöltve 2012 év elejére tervezik a barlaventu népcsoport számára a Jézus-film szinkronizálását. Ehhez szükség van helyi résztvevőkre, „színészekre”, akik a különböző szerepek szövegeit alámondják, különösen is azért imádkozunk, hogy megfelelő jelentkezőket találjanak a narrátor és Jézus szerepeire. Ha elkészül, Húsvétkor vetítik majd le a helyi nemzeti televízióban. A szotaventu népcsoport egyik lelkésze pedig egy régi, kivetítővel felszerelt kisbusszal járja a vidéket, és a Jézus-film levetítése után egész napos evangélizációkat tart a környék lakosainak. Adjunk hálát az Úrnak a lelkész lelkes és kitartó munkájáért és azért, hogy egyre többen adják át Neki az életüket!

**NYUGAT-ÁZSIA:** 2012 elején kerül sor egy kisebbségi nyelvcsoporthoz a szótárának nyomtatására. Már nagyrészt átnézték és megformázták a leendő szótárt, amelyen az elmúlt több mint 2 évben dolgoztak a munkatársak. Istené a dicsőség, amiért jó együttműködést adott a munkatársak közé, még a feszített munkatempó mellett is. Imádkozunk, hogy a számítógépek továbbra is jól működjenek, hogy hamar be tudják fejezni a szótár ellenőrzését. Könyörögjünk azokért a misszionáriusokért is, akik a közelmúltban nem kaptak vízumot Ázsiában. Egyikük megpróbál otthonról, mások pedig szomszédos országokból dolgozni, amíg újra folyamodhatnak vízumért. Különösen is nehéz ez a helyzet, mert hirtelen új terveket kell készíteni - kérjük Istent, adjon bölcsességet ebben a helyzetben.

felismerhesse a Bibliafordítás fontosságát, és minél többen bekapcsolódhassanak majd a munkába. Egy másik tartományban a *manambu* nyelvcsoporthoz fordítói ismét előrébb léptek az Újszövetség fordításával. Adjunk hálát Istennek, amiért karácsonyra befejezték a Máté evangéliuma visszafordítását (a célnyelvről a konzulens nyelvére, hogy lássa, van-e benne félrefordítás,

# ima mindenkiért



WYCLIFFE

félreérthető szövegrész...), így idén további részeket tudnak fordítani. Az *urat* nyelvű Újszövetség fordítói pedig már el is készültek az első vázlattal, amelyet most néznek át, hogy nyelvi és értelmezési szempontból is helyes legyen a fordítás. Könyörögjünk értük, hogy az Úr adjon jó együttműködést a fordítók, konzulensek, anyanyelvi segítők közé, hogy minél hamarabb átadásra kerülhessenek ezek az Újszövetségek, és életek változhassanak meg általuk.

**ETIÓPIA:** Több mint 158.000-en beszélik a me'en nyelvet. A hívők minden vágya, hogy megérthessék Isten Igéjét, ezért két helyi gyülekezet is felajánlotta, hogy részt vesznek a fordítási projektben, ha beindul. Ennek most érkezett el az ideje, a Jézus-film szinkronizálásával egy időben. Istené legyen a dicsőség, amiért így

munkálkodik a helyi hívők között! Könyörögjünk azért, hogy minél kevesebbszer forduljon elő számítógépeket és az áramellátást érintő fennakadás, hogy minél gördülékenyebben folyhasson majd a munka.

**ÁZSIA:** Az egyik nagy népcsoport nyelvére két éven belül el kéne készülnie a Bibliafordításnak. Viszont a nyelv egy déli dialektusában még egyetlen Igevers sem létezik írott formában. Bár rokon nyelvek, mégis két külön országban élnek a beszélőik, és nem egyforma az írásmódjuk sem. 2011-ben átírták a Máté evangéliumának egyes részeit erre az utóbbi nyelvjárásra, és néhány próbapéldányt ki is osztottak. Imádkozzunk azért, hogy ezek a kis füzetek eszközzé váljanak az emberek életének megváltozásában, s hadd állhasson fel náluk is egy olyan csapat, amely majd képes lesz elvégezni a fordítói munkát.

## A MAGYAR IRODA HÍREI

**ÚJ MUNKATÁRSÁK:** Kérjük, továbbra is imádkozzanak a magyar iroda személyzetéért, hiszen a közeljövőben új igazgató veszi át a magyar szervezet vezetői feladatait, s még keressük azt a személyt, aki nyártól hosszú távon el tudná látni a személyzeti munka felelősségteljes feladatát. Imatámogatásuk sokat jelent az itthon szolgáló munkatársak számára is.

**INDULÓBAN A MISSZIÓS MEZŐRE:** Az elmúlt hetekben Ernst-Kurdi Eszter és Andreas Magyarországon tartott jónéhány előadást, különösen olyan helyeken és közösségekben, ahol eddig még nem hangzott el beszámoló a szolgálatunkról. Sokan érdeklődtek, mások bátorítást nyertek vagy rácsodálkoztak a munkára.

Eszterék március elején Svájcba utaznak, ahonnan április 1-én indulnak majd Kamerunba. Imádkozzunk értük és családtagjaikért, miközben búcsút vesznek egymástól kb. 2,5 évre, amíg újra találkozhatnak majd - az első hazalátogatás alkalmával.

**ÉRDEKLŐDŐK:** Az új évben megszapordtak a szolgálat (önkéntes hazai vagy külmisziós munka) iránt érdeklődők. Imádkozzunk értük, miközben az Úr eszközei akarnak lenni és a helyüket megtalálni a Bibliafordítás mozgalmában. Áldás, hogy szolgálhatunk feléjük is, áldás, hogy Önök szintén mögöttük állnak imádságban! Köszönjük!